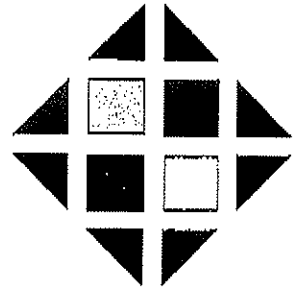


LDD 27-10-11 10:47
شركة أبوظبي الوطنية للفنادق
Abu Dhabi National Hotels



The Hotel, Tourism, Transport & Catering Group

تقرير مناقشات وتحليل الإدارة التنفيذية عن النتائج المالية لشركة أبوظبي الوطنية للفنادق ش.م.ع.
("الشركة") للربع الثالث المنتهي في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

حققت الشركة أرباحاً صافية بقيمة ١٠٥,٧٩ مليون درهم للفترة من ١ يناير ٢٠١١ ولغاية ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وارتفع دخل الشركة الإجمالي بنسبة ٧,٣٧% مقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي. وحقق قطاع الفنادق أرباحاً صافية بقيمة ٩١,٢٥ مليون درهم وقطاع التموين والتغذية ٦٢,٨٨ مليون درهم، كما بلغت الأرباح الصافية لقطاع المواصلات مبلغ ٣,٤٩ مليون درهم وقطاع المشتريات العامة مبلغ ٤٢,٢ مليون درهم.

في خلال الفترة موضوعة البحث، تم إنشاء احتياطي صافي إضمحلال قيمة الأصول بمبلغ ٥٠ مليون درهم في دفاتر الشركة الحسابية ليعكس التكلفة الحقيقية للمشروع تحت الإنشاء وبما يعادل قيمتها السوقية الحالية والذي سوف يخضع للدراسة وإعادة التقييم في نهاية العام الجاري من قبل مجلس الإدارة.

مصادر رأس المال المتاحة والسيولة النقدية:

يبلغ رأس مال الشركة ١ بليون درهم وبلغت القيمة الصافية للشركة ٨,٠٥ بليون درهم كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ، ومجموع الأصول الثابتة ٩,٧٦ مليون درهم والسيولة النقدية ٢٨٥ مليون درهم كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١.

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق
Abu Dhabi National Hotels
• Hotels • Catering • Transport • Tours •



بيان صحفي

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق تسجل ٤٠٤ مليون درهم إيرادات إجمالية في نهاية الربع الثالث

ارتفاع الدخل الإجمالي في نهاية سبتمبر ٢٠١١ بنسبة ٧,٣٧% مقارنة مع الدخل الإجمالي
لنفس الفترة من عام ٢٠١٠

أبوظبي، ٢٦ أكتوبر ٢٠١١: أعلنت شركة أبوظبي الوطنية للفنادق ش.م.ع.، الشركة الرائدة في مجال الضيافة والتي تعمل في قطاعات الفنادق والنقل والتجزئة والتموين، عن نتائجها المالية للربع الثالث من العام الجاري، وللفترة المنتهية بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.

وأوضحت الشركة بأن دخل الشركة الإجمالي في نهاية سبتمبر ٢٠١١ قد ارتفع بنسبة ٧,٤% وبمبلغ ١٣٨٨,١ مليون درهم وارتفعت الأرباح الإجمالية بنسبة ١٣,٤% وبمبلغ ٢٠٦,٧٠ مليون درهم. وإنخفضت الأرباح الصافية بمبلغ ٤٨ مليون درهم عن مثيلتها للعام ٢٠١٠ ونتيجة لإنشاء احتياطي إنخفاض قيمة الأصول والبالغ ٥٠ مليون درهم والذي يمثل الفروقات الناتجة عن ارتفاع تكلفة مشروع إنشاء الفندق مقابل القيمة السوقية المستردة للمشروع وذلك نتيجة لعوامل السوق الحالية.

علماً بأن هذا الاحتياطي سوف لن يؤثر بأي حال من الأحوال على عمليات الشركة أو وصفها المالي أو تدفقاتها النقدية وسوف يكون تأثيره فقط على صافي الأرباح والعائد الأساسي للسهم للعام ٢٠١١ وبلغت أصول الشركة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ حوالي ٩٧٦٥ مليون درهم.

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق

Abu Dhabi National Hotels

•Hotels • Catering • Transport • Tours •



ووفقاً للتقرير المالي الذي أصدرته الشركة، شهدت أبوظبي الوطنية للفنادق أداءً قوياً ونموً بارزاً للشركات التابعة لها، خاصة في قطاعات الفنادق والتجزئة والتمويل. وبلغت حصة قطاع الفنادق الذي يضم بعض أبرز العلامات العالمية التي تملكها الشركة إضافة إلى مجموعة فنادق الديار التي طورتها وتديرها الشركة، قرابة ١٢٠,٥ مليون درهم من الإيرادات الإجمالية. وفي المقابل، بلغت إيرادات شركة أبوظبي الوطنية للفنادق-كومباس والحائزة على جوائز عديدة، ٢٠٢ مليون درهم في نهاية الربع الثالث وبنسبة نمو ١١,١% مقارنة بنفس الفترة من العام الماضي وعززت إيرادات قطاع المواصلات متمثلة بشركة الغزال للمواصلات إيرادات الشركة الإجمالية بمبلغ ٥٨,١٥ مليون درهم.

وفي معرض تعليقه على النتائج المالية، أوضح سعادة/ سالم محمد عثيث العامري، رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للفنادق، بأن ما تم تحقيقه من نتائج مالية يدل على صلابة الشركة إلا أن ظروف السوق الحالية استدعت مجلس الإدارة لإتخاذ القرارات اللازمة لإبراز القيمة العادلة لأصول الشركة وتحقيقاً لمبادئ الشفافية والمصداقية ومن ثم توفير المعلومات المالية الواقعية لمساهمي وعملاء الشركة. ولهذا السبب، فقد أنشأ إحتياطي إنخفاض القيمة للأصول في دفاتر الشركة بقيمة ٥٠ مليون درهم في خلال هذا الربع من العام والذي سوف يكون معرضاً للتغيير وحسب متغيرات الأسواق. وإستطرد بأن الإحتياطي سوف يخضع للدراسة وإعادة التقييم في نهاية العام الجاري ومن قبل مجلس الإدارة.

وأضاف السيد ريتشارد رايلي، الرئيس التنفيذي لشركة أبوظبي الوطنية للفنادق، بأن ما تحقق من نتائج مالية متميزة في نهاية التسعة أشهر الأولى من العام خير شاهد على صواب إستراتيجية الشركة في إدارتها لقطاعاتها التشغيلية وإستمراريتها في تقديم أفضل خدمات الضيافة المتكاملة والتي تجاوزت توقعات عملائنا وشركاؤنا وتتعهد الشركة بمواصلة جهودها للإرتقاء بخدماتها خلال الربع الرابع والإستمرار في إثراء قطاع الضيافة في أبوظبي.

وجدير بالذكر إن شركة أبوظبي الوطنية للفنادق تقوم حالياً بتطوير اثنين من كبرى العلامات الفندقية الفخمة في العاصمة أبوظبي، حيث يتوقع لهما المساهمة في إعادة تعريف قطاع الفنادق في الإمارة. ويضم فندق الريتز-كارلتون أبوظبي، غراند كانال ٣٩٥ غرفة فخمة و٥٢ جناحاً

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق

Abu Dhabi National Hotels

•Hotels • Catering • Transport • Tours•



و ٨٥ فيلا مستقلة، حيث يحتل موقعا رائعا بإطلالة مائية في منطقة ما بين الجسرين في أبوظبي. وسيتم افتتاح هذا الفندق في الربع الأخير من هذا العام. ويمثل فندق وفيلات بارك حياة أبوظبي، وهو أكبر فندق علامة بارك حياة في العالم، واحداً من أبرز المنتجعات ذات الإطلالة المائية التي تمتلكها الشركة، حيث يتوقع افتتاحه في الربع الأخير من هذا العام أيضاً، ويكون أول فندق يجري افتتاحه في جزيرة السعديات. ويضم الفندق ٢٧٠ غرفة وجناحاً واسعاً إضافة إلى مجموعة من الفيلات ذات واجهة بحرية خاصة بها وتحتوي ٣٦ غرفة وجناحاً تحتل موقعا استراتيجياً ضمن محمية طبيعية نشاطي يمتد على مساحة ٩ كيلومترات في جزيرة السعديات. وسيتم افتتاح هذا المنتجع تجربة فندقية متميزة للغاية ضمن أحد أجمل مناطق أبوظبي وأكثرها هدوءاً.

- انتهى -

حول شركة أبوظبي الوطنية للفنادق

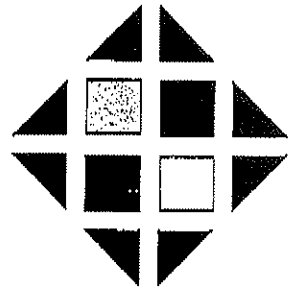
شهدت شركة أبوظبي الوطنية للفنادق، التي تم تأسيسها قبل أكثر من ٣٠ عاماً، نمواً في حجم أعمالها والمشاريع التابعة لها لتحتل مكانة رائدة في قطاع الفنادق والتجزئة والنقل والتموين، ولتقدم بالتالي مجموعة خدمات ضيافة متكاملة.

وتمتلك الشركة فنادق من فئة ٥ نجوم في كل من أبوظبي والعين ودبي، بالإضافة إلى مجموعة فنادق الديار. وفضلاً عن ذلك، تملك الشركة بعض الاستثمارات في الفنادق والمنتجعات خارج الدولة من خلال الشراكة مع مؤسسات رائدة في أبوظبي.

وفي يناير من عام ٢٠٠١ أسست شركة أبوظبي الوطنية للفنادق شركة تموين مشتركة مع كومباس، مجموعة التموين البريطانية، والتي تعد واحدة من أكبر شركات التموين والخدمات في العالم، والتي تغطي ٩٤ دولة.

وللمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ ٠٠٩٧١٢٤٤٤٣٥٥٣

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق
Abu Dhabi National Hotels



The Hotel, Tourism, Transport & Catering Group

ملخص المركز المالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (درهم إماراتي)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (درهم إماراتي)	
٨,٥٩٧,٦٧٠,٠٠٠	٨,٩٢٥,٦٣٨,٠٠٠	إجمالي الموجودات غير المتداولة
٨١٢,٦٩٠,٠٠٠	٨٣٩,٦٤٢,٠٠٠	إجمالي الموجودات المتداولة
٧٠٣,٧٥١,٠٠٠	٨٣٨,٣٠٤,٠٠٠	إجمالي المطلوبات المتداولة
٥٧٠,٣٣٩,٠٠٠	٨٧٨,٣٨٢,٠٠٠	إجمالي المطلوبات غير المتداولة
٨,١٣٦,٢٧٠,٠٠٠	٨,٠٤٨,٥٩٤,٠٠٠	إجمالي حقوق المساهمين

ملخص قائمة الدخل:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (درهم إماراتي)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (درهم إماراتي)	
١,٢٤٦,١٨٩,٠٠٠	١,٣٣٨,٠٧٩,٠٠٠	إجمالي الإيرادات
١٧١,٧٤٦,٠٠٠	٢٠٦,٧١٨,٠٠٠	صافي الربح التشغيلي
٢٣٧,٠٨٤,٠٠٠	١٠٥,٧٩٠,٠٠٠	صافي ربح الفترة
٠,٢٤	٠,١١	نصيب السهم من الأرباح

داميان توماس

المدير المالي

٢٦ أكتوبر ٢٠١١

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة
البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

تقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة

مقدمة

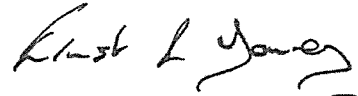
لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لشركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة ("الشركة") والشركة التابعة لها (إجمالياً "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، والتي تتضمن بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وبيانات الدخل والدخل الشامل المرحلية الموحدة لفترة الثلاثة والتسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ وبيانات التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المرحلية الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إصدار تقريرنا حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". إن مراجعة المعلومات المالية المرحلية محددة بصفة رئيسية بالاستفسار من موظفي الشركة خاصة المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية للمعلومات المالية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة يقل كثيراً عن نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا نستطيع الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور الهامة خلال أعمال التدقيق ونظراً لذلك فإننا لا نبدي رأي مدققي الحسابات حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤).


بتوقيع

ريتشارد ميتشل

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد: ٤٤٦

٢٦ أكتوبر ٢٠١١

أبوظبي

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل المرحلي الموحد
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاح	
		٢٠١٠	٢٠١١		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
١,٢٤٦,١٨٩	١,٣٣٨,٠٧٩	٣٧١,٥٥٧	٤٠٤,٥١٢	٧	إيرادات التشغيل
(٩٧٠,٤١٣)	(١,٠٤٠,٨١٢)	(٣١٩,٣٥٥)	(٣٤٠,٧٩٠)	٧	مصاريف التشغيل
(١٠٤,٠٣٠)	(٩٠,٥٤٩)	(٣٥,٣٧٨)	(٢٥,٥٥٥)	٧	إستهلاك
١٧١,٧٤٦	٢٠٦,٧١٨	١٦,٨٢٤	٣٨,١٦٧		الربح الإجمالي
(٣١,٥٦٧)	(٤٥,٠١٧)	(٩,٥٦٥)	(١٤,٥٤٥)		مصاريف عمومية وإدارية
(٢,١٤٨)	(١,٦٩٩)	(٥٣٧)	(٣٦٢)		إستهلاك
-	(١٤,٠٧٧)	-	(٨,٣٨١)		مصاريف قبل التشغيل
٩٩,١٣١	٨,٩٧٣	٧,٢٨٠	١,٧٩٥		استثمارات وإيرادات أخرى، صافي
-	(٥٠,٠٠٠)	-	(٥٠,٠٠٠)	٦	انخفاض في قيمة عقارات وآلات ومعدات
(٧٨)	٨٩٣	(١٣)	(٧٠١)		تكاليف التمويل، صافي
٢٣٧,٠٨٤	١٠٥,٧٩١	١٣,٩٨٩	(٣٤,٠٢٧)		(خسائر) أرباح الفترة
٠,٢٤	٠,١١	٠,٠١	(٠,٠٣)	٣	(الخسارة) العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

شركة أبوظبي الوطنية للنفادق - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير المدقق)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		
٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢٣٧,٠٨٤	١٠٥,٧٩١	١٣,٩٨٩	(٣٤,٠٢٧)	أرباح الفترة (خسارة)
(٢١,٩٢٩)	(٣٢,٦٨٤)	٣,٤٣٧	٥,٥٤١	أرباح (خسائر) غير محققة من القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
(٨٢,١٤٤)	(١,١١١)	-	(٩٦١)	أرباح (خسائر) محققة من استثمارات متاحة للبيع
(٦٩,٤١٥)	(٥٩,٦٧٢)	(٢,٩٥٥)	(١٧,٦١٢)	التغيرات في القيمة العادلة لمشتقات حماية التدفقات النقدية
٨,٢٠٠	-	-	-	استرداد المستحقات الفائضة عن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
(١٦٥,٢٨٨)	(٩٣,٤٦٧)	٤٨٢	(١٣,٠٣٢)	(الخسائر) الأرباح الشاملة الأخرى للفترة
٧١,٧٩٦	١٢,٣٢٤	١٤,٤٧١	(٤٧,٠٥٩)	إجمالي (الخسارة) الربح الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	الإيضاحات	الموجودات
٦,٦٥٣,٩١٢	٦,٥٩٢,١٢٨		الموجودات الغير المتداولة
١,٦٨١,٢٦٧	٢,٢٨٣,٨٠٤	٦	عقارات وآلات ومعدات
١٣,٢٤٩	١٣,٢٤٩		اعمال انشائية قيد التنفيذ
٢٤٣,٩٦٤	٣١,١٧٩		استثمار في شركة زميلة
٥,٢٧٨	٥,٢٧٨		استثمارات متاحة للبيع الشهرة
٨,٥٩٧,٦٧٠	٨,٩٢٥,٦٣٨		إجمالي الموجودات الغير المتداولة
٥٠,٢٦٥	٤٧,٩٣٨		الموجودات المتداولة
٣١٤,٤٦٠	٣٢٣,٢٥٨		المخزون
٢٢,٤٨٦	١٦٤,١٨٨		مدينون ومصاريف مدفوعة مقدما
٤٢٥,٤٧٩	١٨,٨٢٨	٤	استثمارات متاحة للبيع
٨١٢,٦٩٠	٢٨٥,٤٣٠		استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
	٨٣٩,٦٤٢		نقد وودائع قصيرة الأجل
٩,٤١٠,٣٦٠	٩,٧٦٥,٢٨٠		إجمالي الموجودات المتداولة
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠		إجمالي الموجودات
٧١٨,٩٥٠	٧١٨,٩٥٠		حقوق المساهمين والمطلوبات
٥,٥٦٣,٠٤٤	٥,٥٦٣,٠٤٤		حقوق المساهمين
١,٩٥٥	١,٩٥٥		رأس المال
٦٥٨,٦٩٥	٧٦٤,٤٨٦		احتياطي قانوني ونظامي
١٦٦,٩٦٣	١٣٣,١٦٨		احتياطي إعادة تقييم أصول
(٧٣,٣٣٧)	(١٣٣,٠٠٩)	١٠	احتياطي تحويل العملات الأجنبية
١٠٠,٠٠٠	-		أرباح غير موزعة
٨,١٣٦,٢٧٠	٨,٠٤٨,٥٩٤		تغيرات متراكمة في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
			تغيرات متراكمة في القيمة العادلة لمشتقات الأدوات المالية
			أرباح مقترح توزيعها
			إجمالي حقوق المساهمين
٤٧٤,٢٩٢	٧٢٧,٦٢٥	٨	المطلوبات الغير المتداولة
٣٧,٥٨٧	٨٨,٩٨٤	٩	قروض لأجل
٥٨,٤٦٠	٦١,٧٧٣		مشتقات حماية التدفقات النقدية
٥٧٠,٣٣٩	٨٧٨,٣٨٢		مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
			إجمالي المطلوبات الغير المتداولة
٦٥١,٩٦٩	٥٣٩,٦٥٤	٨	المطلوبات المتداولة
٥,٢٥٠	٢٥٤,٦٢٥	٩	دائنون ومبالغ مستحقة الدفع
٣٥,٧٥٠	٤٤,٠٢٥		قروض لأجل
١٠,٧٨٢	-		مشتقات حماية التدفقات النقدية
٧٠٣,٧٥١	٨٣٨,٣٠٤		سحب على المكشوف من البنوك
١,٢٧٤,٠٩٠	١,٧١٦,٦٨٦		إجمالي المطلوبات المتداولة
٩,٤١٠,٣٦٠	٩,٧٦٥,٢٨٠		إجمالي المطلوبات

ريتشارد واين رالي
نائب الرئيس التنفيذي

إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات
سالم محمد العامري
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

شركة أبو ظبي الوطنية للنفادق - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

المجموع ألف درهم	أرباح مقترح توزيعها ألف درهم	تغيرات متراكمة في القيمة العادلة لمشتقات الأدوات المالية ألف درهم	تغيرات متراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع ألف درهم	أرباح غير موزعة ألف درهم	احتياطي تحويل العملات الأجنبية ألف درهم	احتياطي إعادة تقييم الموجودات ألف درهم	احتياطي قانوني و نظامي ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
٨,٢٥٨,٤٢٢	٢٥٠,٠٠٠	-	٢٧٢,٩١٦	٥١٢,٣١٩	٢,١٧٥	٥,٥٦٣,٠٤٤	٦٥٧,٩٦٨	١,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠ (مدققة)
٢٣٧,٠٨٤	-	-	-	٢٣٧,٠٨٤	-	-	-	-	ربح الفترة
(١٦٥,٢٨٨)	-	(٦٩,٤١٥)	(١٠٤,٠٧٣)	٨,٢٠٠	-	-	-	-	الإيرادات (الخسائر) الشاملة الأخرى للفترة
٧١,٧٩٦	-	(٦٩,٤١٥)	(١٠٤,٠٧٣)	٢٤٥,٢٨٤	-	-	-	-	إجمالي الإيرادات (الخسائر) الشاملة للفترة
(٢٥٠,٠٠٠)	(٢٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ٩)
٨,٠٨٠,٢١٨	-	(٦٩,٤١٥)	١٦٨,٨٤٣	٧٥٧,٦٠٣	٢,١٧٥	٥,٥٦٣,٠٤٤	٦٥٧,٩٦٨	١,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)
٨,١٣٦,٢٧٠	١٠٠,٠٠٠	(٧٣,٣٢٧)	١٦٦,٩١٣	٦٥٨,٦٩٥	١,٩٥٥	٥,٥٦٣,٠٤٤	٧١٨,٩٥٠	١,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
١٠٥,٧٩١	-	-	-	١٠٥,٧٩١	-	-	-	-	خسارة الفترة
(٩٣,٤٦٧)	-	(٥٩,٦٧٢)	(٣٣,٧٩٥)	-	-	-	-	-	الخسارة الشاملة الأخرى للفترة
١٢,٣٢٤	-	(٥٩,٦٧٢)	(٣٣,٧٩٥)	١٠٥,٧٩١	-	-	-	-	إجمالي الخسارة الشاملة للفترة
(١٠٠,٠٠٠)	(١٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ٩)
٨,٠٤٨,٥٩٤	-	(١٣٢,٠٠٩)	١٣٣,١٦٨	٧٦٤,٤٨٦	١,٩٥٥	٥,٥٦٣,٠٤٤	٧١٨,٩٥٠	١,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	الإيضاحات
٢٣٧,٠٨٤	١٠٥,٧٩١	أنشطة تشغيلية
١٠٦,١٧٨	٩٢,٢٤٨	(خسارة) ربح الفترة
١١,٢٥٣	١٤,٨٤٠	تعديلات لـ:
-	٥٠,٠٠٠	استهلاك العقارات، الآلات والمعدات
(٧,٦٢٩)	(٨٩٣)	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
(١,٤٥٢)	(٣,٥١٧)	انخفاض في قيمة عقارات وآلات ومعدات
٩٩٨	٣,٦٥٨	دخل التمويل، الصافي
(٦,٤٧٠)	(٦,٢٥٤)	توزيعات أرباح
(٨٢,١٤٤)	(٢,٢٤٧)	الخسارة من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة
٢٥٧,٨١٨	٢٥٣,٦٢٦	من خلال بيان الدخل
		أرباح من بيع العقارات، الآلات والمعدات
		أرباح عن بيع استثمارات متاحة للبيع
(٧,١٠٢)	٢,٣٢٧	التغيرات في رأس المال العامل:
١٥,٠٢٣	(٨,٧٩٨)	المخزون
١٥,٥٠١	(١١٢,٣١٥)	المدفون والمصاريف المدفوعة مقدما
٢٨١,٢٤٠	١٣٤,٨٤٠	دائنون ومبالغ مستحقة الدفع
(٨,٧٠١)	(١١,٥٢٧)	النقد من العمليات
(٧٨)	(٧١٠)	مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
٢٧٢,٤٦١	١٢٢,٦٠٣	فوائد مدفوعة
		صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
٤,٢٢٤	-	أنشطة استثمارية
١١,٩٢٥	١١,٨٠٥	متحصلات من بيع الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة
١١٩,٨٨٨	١٧,٠٤٨	من خلال بيان الدخل
(٧٦٩,٣٩٧)	(٧٣٥,٢٧٤)	متحصلات من بيع عقارات، آلات ومعدات
٤٣,٩٥٨	٤٦,٧٢٣	متحصلات من بيع استثمارات متاحة للبيع
١,٤٥٢	٣,٥١٧	شراء عقارات والآلات ومعدات
٧,٧٠٧	١,٦٠٣	دفعات مقدمة للمقاولين لأعمال إنشائية تحت التنفيذ
(٥٨٠,٢٤٣)	(٦٥٤,٥٧٨)	توزيعات أرباح
		فوائد مستلمة
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
(٢٥٠,٠٠٠)	(١٠٠,٠٠٠)	أنشطة تمويلية
٢٧٠,٠٠٠	٥٠٦,٠٠٠	توزيعات أرباح مدفوعة
(٥,٢٧٥)	(٣,٢٩٢)	قرض لأجل مستلم
١٤,٧٢٥	٤٠٢,٧٠٨	سداد قرض لأجل
(٢٩٣,٠٥٧)	(١٢٩,٢٦٧)	صافي النقد من الأنشطة التمويلية
٥٨٤,٠٦٥	٤١٤,٦٩٧	الزيادة في النقدية وشبه النقدية
٢٩١,٠٠٨	٢٨٥,٤٣٠	النقدية وشبه النقدية في ١ يناير
		النقدية وشبه النقدية في ٣٠ سبتمبر

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ معلومات الشركة

تأسست شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة ("الشركة")، في إمارة أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة في ١٣ أبريل ١٩٧٥ كشركة مساهمة عامة بموجب القانون رقم (٣) المعدل بالقانون رقم (٥) لسنة ١٩٧٨ لأغراض امتلاك وإدارة الفنادق والقيام بالأعمال الأخرى المتعلقة بها. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

تمتلك الشركة ستة فنادق في دولة الإمارات (هيلتون الدولي - أبوظبي ، هيلتون الدولي - العين ، فندق شيراتون - أبو ظبي، فندق ميريديان - أبوظبي وفندق سوفيتيل - دبي وفندق بارك حياة - أبوظبي) التي تدار من قبل شركات إدارة فنادق عالمية. اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٦ ، تم إغلاق فندق الخليج لإعادة تطويره ومن المتوقع أن يتم افتتاحه قريباً كفندق الريتز كارلتون - أبوظبي جراند كانال. كما تدير الشركة لحسابها الخاص أربعة فنادق أخرى مستأجرة من مالكيها بموجب عقود إيجار طويلة الأجل (فندق الديار كابيتال وفندق الديار ريجنسي وفندق مينا الديار وفندق الديار بالم سويتس). كما تضم الشركة قسم إدارة فنادق وقسم للمشتريات وقسم للخدمات السياحية، ولديها استثمارات (بالإضافة إلى الاستثمارات المتاحة للبيع أو الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة) في الشركات التالية :

الاسم	بلد ممارسة النشاط	النشاط الأساسي	الحصة
الغزال للمواصلات ("الشركة التابعة")	الإمارات العربية المتحدة	خدمات المواصلات	١٠٠%
أبوظبي الوطنية للفنادق - كومباس الشرق الأوسط ذ م م ("شركة إئتلاف")	الخليج والشرق الأوسط	خدمات التموين والعقود	٥١%
شركة الاستثمارات السياحية الخارجية المحدودة ("الشركة الزميلة")	جيرسي، جزيرة شانيل	مجمعات سياحية	٣٨,٤٦%

تتكون المجموعة من الشركة وشركتها التابعة.

كما تدير الشركة وتشرف على فنادق ومنشآت سياحية وترفيهية أخرى لحساب حكومة أبوظبي وأطراف أخرى.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بموجب قرار مجلس إدارة الشركة بتاريخ ٢٦ أكتوبر ٢٠١١.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

٢,١ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤)، لإعداد التقارير المالية المرحلية الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية ("IASB") بالإضافة إلى متطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

تم عرض البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بدرهم الإمارات العربية المتحدة (درهم) ، وهي العملة التي تتعامل بها الشركة الأم وعملة العرض للمجموعة. تم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف درهم (ألف درهم) باستثناء ما يرد خلاف ذلك.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢,١ أسس الإعداد (تتمة)

إن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تحتوي على جميع المعلومات والإفصاحات الضرورية لإعداد البيانات المالية السنوية ويجب قراءتها مع البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بالإضافة إلى ذلك فإن نتائج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ليست بالضرورة مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٢,٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المعتمدة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة متوافقة مع تلك السياسات التي تم اتباعها في إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، باستثناء السياسات الإضافية التالية التي اعتمدها المجموعة كما في ١ يناير ٢٠١١:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة (التعديلات)

يسري المعيار المعدل على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد تاريخ ١ يناير ٢٠١١. يوضح التعديل تعريف الأطراف ذات العلاقة لتبسيط تحديد هذه العلاقات وإزالة المفارقات في تطبيقها. كما يقدم المعيار إعفاء جزئي لمتطلبات الإفصاح عن الشركات ذات الصلة بالحكومة. إن المجموعة لا تتوقع أي تأثير على مركزها المالي أو أدائها من جراء تبني هذا التعديل.

تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (الصادرة في مايو ٢٠١٠)

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية بإصدار تعديلات على معايير التقارير المالية الدولية، وهي تعديلات جامعة على المعايير، هذه التعديلات يبدأ تطبيقها للفترات السنوية من ١ يوليو ٢٠١٠ أو ١ يناير ٢٠١١.

إن تبني التعديلات أدناه لم يكن لها أي تأثير على أداء المجموعة أو مركزها المالي.

- معيار المحاسبة الدولي رقم (١) - عرض البيانات المالية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) - الأدوات المالية: الإفصاحات
- معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) - البيانات المالية الموحدة والمستقلة

٣ العائد على السهم

يحتسب العائد الأساسي على السهم بتقسيم أرباح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة، ويحتسب العائد المخفض على السهم بتقسيم أرباح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة والمعدل بتأثير الأدوات ذات التأثير المخفض.

يوضح الجدول التالي العائد وحصص السهم المستخدمة عند احتساب العائدات على السهم:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		
درهم	درهم	درهم	درهم	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	
٢٣٧,٠٨٤	١٠٥,٧٩١	١٣,٩٨٩	(٣٤,٠٢٧)	(خسائر) أرباح الفترة (ألف درهم)
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة (كما تم تعديله لإصدار أسهم منحة)
٠,٢٤	٠,١١	٠,٠١	(٠,٠٣)	(الخسارة) العائد على السهم (درهم)

لم تقم الشركة بإصدار أية أدوات قد يكون لها تأثير على عائد السهم عند تحويلها أو تطبيقها كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.

٤ النقدية وشبه النقدية

لغرض إعداد بيان التدفقات المالية المرحلية الموحدة، تتكون النقدية وشبه النقدية من التالي:

(غير مدققة)	(غير مدققة)	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٠٦,٧٦٩	٢٨٥,٤٣٠	أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق
(١٥,٧٦١)	-	سحوبات على المكشوف من البنوك
٢٩١,٠٠٨	٢٨٥,٤٣٠	

يتضمن بند الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق على ودائع مصرفية بقيمة ٦٩,٤٢٥ ألف درهم (٢٠١٠: ١١٢,٧٠٦ ألف درهم). تحمل هذه الودائع معدل فائدة يتراوح بين ٣ إلى ٤,٥% (٢٠١٠: ٣ إلى ٤,٥%) في السنة.

٥ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

المطلوبات الطارئة
ضمانات بنكية

(مدققة)	(غير مدققة)
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
٨٦,٦١٢	٩٢,٤٧٥
٣٧,٢٢٦	٤١,١٢٦
<u>١٢٣,٨٣٨</u>	<u>١٣٣,٦٠١</u>

الضمانات البنكية الصادرة في سياق الأعمال العادية والمستحقة كما يلي:
خلال سنة
ما بين سنة وسنتين

المطالبات

تجري متابعة مطالبة مقاول بشأن إقرار حكم صادر لدفع مبلغ ٩ مليون درهم بالإضافة إلى أتعاب وفائدة بمعدلة ٩٪ سنويا من أبريل ١٩٩٢ ضد الشركة فيما يتعلق ببناء فندق في أبوظبي وأعمال إضافية وخسارة في الإنتاجية من قبل المقاول والتعويض عن الأضرار.

القضية حالياً لا تزال قيد التداول في محكمة النقض.

دخلت الشركة في قضية تحكيم مع طرف ثالث تتعلق بدعوى ضد الشركة لتلتزمها بإعادة ثلاث مواقع مؤجرة في أحد الفنادق المدارة من قبل الشركة ودفع تعويض مقداره ٥٠٠,٠٠٠ درهم شهرياً ابتداءً من يوليو ٢٠٠٧. لا يزال الموضوع قائماً أمام المحكمة بعد قرار لاحق من قبل المحكمة يفيد بأن مسؤولية تنفيذ الحكم تقع على عاتق مالك الفندق وليس على عاتق الشركة بصفتها المدير. في غضون ذلك، طلب من الشركة دفع مبلغ تم احتسابه بناءً على قرار التحكيم يبلغ ٢١,٣ مليون درهم كما في ٥ يناير ٢٠١١. خلال الفترة دفعت الشركة مبلغ ٣,٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٧,٩ مليون درهم).

قامت محكمة الاستئناف بإلغاء الحكم المبدئي الصادر ضد الشركة لقاء مبلغ ٥٢ مليون درهم فيما يتعلق بالدعوى الأساسية التي تقدر بقيمة ١٢٢ مليون درهم لزعيم سوء إدارتها لفندق كانت تديره سابقاً. وأصدرت محكمة الاستئناف ملخصاً لحكمها أمرت بموجبه الشركة بدفع مبلغ ١٧ مليون درهم ناقصاً مبلغ ٣,٣ مليون درهم زائد الفائدة. القضية حالياً لا تزال قيد التداول في محكمة النقض.

تحتفظ الشركة بمخصصات بقيمة ٤٩,٢ مليون درهم (٢٠١٠: ٦٣,٢ مليون درهم) في إطار تكلفة الخدمات من السنة السابقة والتي تم إدراجها ضمن بند دائتورين آخرين فيما يتعلق بالقضايا القانونية الجارية وحيث أن الإدارة تعتبر أنها مناسبة وفقاً للوضع الحالي للمطالبات القانونية والمفاوضات الجارية حتى تاريخه مع الأخذ بعين الاعتبار الاستشارة القانونية لمحامي الشركة.

الالتزامات

بلغت المصروفات الرأسمالية التقديرية المتعاقد عليها كما في تاريخ التقرير قيمة ٥١٧,٤٦٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٤٨٣,٨٦٨ ألف درهم).

٦ الإخفاض في قيمة عقارات وآلات ومعدات

خلال الفترة، تم إدراج مخصص الانخفاض في قيمة عقارات وآلات ومعدات والبالغ ٥٠,٠٠٠ ألف درهم لتخفيض تكلفة مشروع فندق قيد التنفيذ إلى قيمته المستردة والناجمة عن تدهور أوضاع السوق، تأخير المشروع وتصعيد تكاليف الإنشاء.

٧ معلومات القطاعات

لقد تم تحديد نموذج إفصاح القطاعات بالقطاعات التشغيلية بما أن المخاطر والعوائد تتأثر بالغالب باختلاف البضاعة أو الخدمة المقدمة. يتم ترتيب وإدارة قطاعات التشغيل بشكل منفصل بحسب طبيعة البضاعة أو الخدمة المقدمة، ويمثل القطاع وحدة تشغيلية رئيسية وتقدم بضاعة مختلفة وتخدم أسواق مختلفة.

القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية تم تنظيم المجموعة حالياً إلى أربعة قطاعات تشغيلية رئيسية. هذه القطاعات هي الأساس الذي استندت إليه المجموعة في إعداد تقاريرها حول معلوماتها القطاعية الرئيسية. وهذه هي:

- الفنادق
- تجاري
- خدمات التموين والعقود
- خدمات المواصلات

يتم تقييم أداء القطاع على أساس الربح أو الخسارة.

٧ معلومات القطاعات (تتمة)

القطاعات التشغيلية (تتمة)

إن الجدول التالي يقدم معلومات عن الإيرادات والأرباح حول القطاعات التشغيلية للشركة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ على التوالي.

المجموع ألف درهم	شركة قابضة ألف درهم	خدمات المواصلات ألف درهم	خدمات التأمين والمعقود ألف درهم	خدمات تجارية ألف درهم	فنادق ألف درهم
التسعة أشهر المنتهية في					
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)					
١,٣٣٨,٠٧٩	-	١٨٨,١٦٥	٦٠٩,٦٦٣	٨٤,٧٤٠	٤٥٥,٥١١
(١,٠٤٠,٨١٢)	-	١٦٢,٩٤٨	(٥٣٨,١٣٨)	(٤٢,٠٢١)	(٢٩٧,٧٠٥)
(٩٠,٥٤٩)	-	(٢٨,٨٩٨)	(٨,٦٤٢)	(٥٢٩)	(٥٢,٤٨٠)
٢٠٦,٧١٨	-	(٣,٦٨١)	٦٢,٨٨٣	٤٢,١٩٠	١٠٥,٣٢٦
الإيرادات					
تكاليف الخدمات (باستثناء الاستهلاك)					
الاستهلاك					
النتائج					
(١,٦٩٩)	(١,٦٩٩)	-	-	-	-
٨٩٣	١,٥٤٨	(٦٦٦)	-	١١	-
٦,٨٦٧	(٩٦٨)	٧,٨٣٥	-	-	-
(٥٠,٠٠٠)	(٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-
(٤٥,٠١٧)	(٤٥,٠١٧)	-	-	-	-
٥,٧٦٤	٥,٧٦٤	-	-	-	-
(٣,٦٥٨)	(٣,٦٥٨)	-	-	-	-
(١٤,٠٧٧)	-	-	-	-	(١٤,٠٧٧)
١٠٥,٧٩١	(٩٤,٠٣٠)	٣,٤٨٨	٦٢,٨٨٣	٤٢,٢٠١	٩١,٢٤٩
ربح (خسارة) الفترة					
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)					
٩,٨١٥,٢٨٠	٣,٣٧٨,٢٧٠	١٨٢,٠٩٨	٣٦٣,٥٩٥	٣٧,٨٤٦	٥,٨٥٣,٤٧١
٨٣٨,٣٠٤	٤٨٤,٣٧٨	٤٦,٠٤٨	٢١٢,٢١٢	٦,٩٧٠	٨٨,٦٩٦
مطلوبات تشغيلية					
التسعة أشهر المنتهية في					
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)					
١,٢٤٦,١٨٩	-	١٨١,٣٨٠	٥٥٣,٧٢٣	٧٩,٠٩٦	٤٣١,٩٩٠
(٩٧٠,٤١٣)	-	(١٦٧,٣٠٠)	(٤٧٦,٧٠٣)	(٣٨,٢٠٨)	(٢٨٨,٢٠٢)
(١٠٤,٠٣٠)	-	(٣٠,٢٩٨)	(٨,٨٣٣)	(٤٧١)	(٦٤,٤٢٨)
١٧١,٧٤٦	-	(١٦,٢١٨)	٦٨,١٨٧	٤٠,٤١٧	٧٩,٣٦٠
الإيرادات					
تكاليف الخدمات (باستثناء الاستهلاك)					
الاستهلاك					
النتائج					
(٢,١٤٨)	(٢,١٤٨)	-	-	-	-
٧,٦٢٩	٦,١٣٨	-	١,٤٩١	-	-
٨,٢٨٢	١,٨١٣	٦,٤٦٩	-	-	-
-	-	-	-	-	-
(٣١,٥٦٧)	(٣١,٥٦٧)	-	-	-	-
٨٢,١٤٤	٨٢,١٤٤	-	-	-	-
٩٩٨	٩٩٨	-	-	-	-
٢٣٧,٠٨٤	٥٧,٣٧٨	(٩,٧٤٩)	٦٩,٦٧٨	٤٠,٤١٧	٧٩,٣٦٠
ربح (خسارة) الفترة					
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)					
٩,٠٦٥,١٦٣	٢,٥٦٨,٦٥٥	١٨٨,٢٦٥	٣٦٥,١٣٤	٢٠,٤٢٦	٥,٩٢٢,٦٨٣
٩٨٤,٩٤٥	٥٨٥,٤٢٨	٦١,٢٨٢	٢٥٤,٠٥٢	١٣,٤٢٦	٧٠,٧٥٧
مطلوبات تشغيلية					

٨ قروض لأجل

(غير مدققة)	(مدققة)	
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٥٤,٦٢٥	٥,٢٥٠	وإجب السداد في أقل من سنة - مطلوبات متداولة
٧٢٧,٦٢٥	٤٧٤,٢٩٢	وإجب السداد في أكثر من سنة - مطلوبات غير متداولة
<u>٩٨٢,٢٥٠</u>	<u>٤٧٩,٥٤٢</u>	

حصلت الشركة على ثلاثة قروض من صندوق أبوظبي للتنمية في السنوات ١٩٩٠ و ١٩٩٢ و ١٩٩٣ وذلك لتمويل إنشاء فندق ومنتجع الجزيرة. لقد تم سحب جميع مبالغ القروض الممنوحة بحلول عام ١٩٩٦. تم الحصول على القروض الثلاثة بنفس الشروط وتسد على أقساط نصف سنوية. تحمل هذه القروض مصاريف خدمة بواقع ٢% سنوياً.

في ١٦ نوفمبر ٢٠٠٩، حصلت الشركة على قرض تجاري لشركتها التابعة المملوكة بالكامل شركة الغزال للمواصلات بقيمة ٢٠ مليون درهم لبناء ورشة خدمات وصيانة. يحمل القرض سعر فائدة متغير بمعدل ٣,٥% + EIBOR في السنة. يستحق سداد القرض في ٦٠ قسط متساوي ابتداءً من ١ يوليو ٢٠١٠ تسدد بحلول يونيو ٢٠١٥.

في ٢٧ يناير ٢٠١٠، دخلت الشركة في اتفاقية قرض بمبلغ ١,٥٠٠ مليون درهم مع اتحاد أربعة بنوك. يتم استخدام الأموال من أجل التطوير المستمر لمشاريع الضيافة. يحمل القرض سعر فائدة متغير يستحق سداؤه على نحو ربع سنوي. ويستحق سداد هذا القرض في ١٢ قسط نصف سنوي متساوي بقيمة ١٢٥ مليون درهم ابتداءً من يناير ٢٠١٢ تسدد بحلول يوليو ٢٠١٧. تشمل الضمانات الرهن على ممتلكات الفنادق التي تملكها الشركة. قامت الشركة بسحب ٩٦٦ مليون درهم وبقي مبلغ غير مسحوب بقيمة ٥٣٤ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١. يحمل القرض فائدة بهامش زائد EBOR لفترة القرض.

لم يكن هناك حالات تعثر في الدفع أو حالات عدم التزام ببنود اتفاقيات القرض خلال الفترة.

٩ مشتقات الأدوات المالية

(غير مدققة)	(مدققة)	
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٤,٠٢٥	٣٥,٧٥٠	مشتقات حماية التدفقات النقدية
٨٨,٩٨٤	٣٧,٥٨٧	مبادلات أسعار الفائدة - قصيرة الأجل
<u>١٣٣,٠٠٩</u>	<u>٧٣,٣٣٧</u>	مبادلات أسعار الفائدة - طويلة الأجل
		مبادلات أسعار الفائدة

إن الشركة معرضة لتقلبات الفائدة المستقبلية للتدفقات النقدية على القروض لأجل التي تحمل فائدة بمعدل متغير.

للحد من تعرضها لتقلبات أسعار الفائدة على القروض لأجل، أبرمت الشركة اتفاقيات مبادلة أسعار الفائدة مع بنوك أخرى لمبلغ اسمي يعادل مبلغ القرض غير المسدد. في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، كانت معدلات الفائدة الثابتة ٤,٨١٪. إن معدل الفائدة العائم هو EBOR. وكان المبلغ الإسمي غير المسدد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ يعادل ١,٣٠٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٧٠٠ مليون درهم). كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، تم إدراج المشتقات المتعلقة باتفاقيات مبادلة أسعار الفائدة المؤهلة لمحاسبة حماية التدفقات النقدية والتي حققت قيمة عادلة سلبية بقيمة ١٣٣,٠٠٩ ألف درهم (٢٠١٠: ٧٣,٣٣٧ ألف درهم)، في بيان المركز المالي وضمن المطلوبات المتداولة وغير المتداولة.

١٠ توزيعات أرباح

اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح قدرها ١٠ فلس لكل سهم عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠١٠) ٢٥ فلس)، حيث يخضع هذا الاقتراح لموافقة المساهمين والبالغ ١٠٠,٠٠٠ ألف درهم (٢٠١٠: ٢٥٠,٠٠٠ ألف درهم).

صادق المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية والذي عقد في ١٨ أبريل ٢٠١١ على الأرباح المقترح توزيعها.

١١ معاملات مع أطراف ذات صلة

إن المبلغ الإجمالي للمعاملات والمبالغ ذات الصلة التي أبرمت مع الأطراف ذات الصلة خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠ هي كالتالي:

(غير المدققة) في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير المدققة) في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
١,٢٨٦	٩,٦١٢	مبيعات
١١,٧٥٧	٨,٠٦٨	مبالغ مستحقة من اطراف ذات صلة

١٢ أدوات مالية

القيم العادلة

إن القيم العادلة للأدوات المالية للمجموعة لا تختلف بشكل مادي عن القيم الدفترية المدرجة كما في تاريخ التقرير.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، كانت المجموعة تملك الأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة التالية:

تستخدم المجموعة التصنيف التالي للإفصاح وتحديد القيمة العادلة للأدوات المالية حسب أسلوب التقييم:

المستوى ١: الأسعار السوقية (غير المعدلة) السائدة في الأسواق النشطة للأصول والمطلوبات المماثلة.

المستوى ٢: تقنيات أخرى حيث يمكن ملاحظة جميع المدخلات التي لها تأثير مادي على القيمة العادلة المسجلة. بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى ٣: التقنيات المستخدمة للمدخلات التي لها تأثير مادي على القيمة العادلة المسجلة غير المستندة على بيانات السوق.

١٢ الأدوات المالية (تتمة)

موجودات مدرجة بالقيمة العادلة

التكلفة الف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
-	-	١٨,٨٢٨	-	١٨,٨٢٨	الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل صناديق الاستثمار
٣١,١٧٩	-	-	١٦٤,١٨٨	١٩٥,٣٦٧	الاستثمارات المتاحة للبيع أسهم مدرجة
-	-	(١٣٣,٠٠٩)	-	(١٣٣,٠٠٩)	مشتقات الأدوات المالية مبادلات أسعار الفائدة

خلال فترة التقرير المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، لم يكن هناك أي تحويل في قياس القيمة العادلة بين المستوى ١ والمستوى ٢ والمستوى ٣. إن بعض الاستثمارات في الأسهم (متاحة للبيع المستوى ١) قد تم بيعها خلال الفترة.

١٢ معلومات مقارنة

تم إعادة تصنيف أرقام المقارنة لتتوافق مع عرض البيانات في السنة الحالية. إعادة تصنيف البيانات ليس لها أي تأثير على الربح أو حقوق مساهمي المجموعة و تتلخص في الآتي:

بيان الدخل المرحلي الموحد

تم إعادة تصنيف تكاليف الخدمات لقسم الديار و البالغة ١٠,٦٩٧ ألف درهم التي كانت مدرجة سابقاً ضمن المصاريف الإدارية و العمومية في بيان الدخل المرحلي الموحد للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ إلى تكلفة الخدمات.